**Cornish with Clive lesson 4**

**Deth da Michael. ...hello Michael...sounds like... dayth da**

**Fatel os-ta hedhyu ow har?... how are you today my friend?**

**Sounds like...Fatell oss-ta hedhyew aow har...**

**Today I thought we could spread what we are talkin about a bit... perhaps mealtimes... waddya reckon pard?**

**Pur dha... very good... sounds like...peer dha**

**Ytho sos, pyth esa dhys rag Hansel an myttyn-ma?...meaning... So mate,what did you have for breakfast today sounds like...Ithow sos, pyth essa dheese rag hansel an mittin-ma?**

**Well yth esa dhym, hansel fryes hedhyu...meaning... well I had a fried breakfast today**

**Sounds like...Well ‘thesa dhim hansel free-ez hedhyew.**

**Ogh...kepar ha pyth ytho?...meaning...oh...like what then?**

**Sounds like...occh..keppar ha pith ithow?**

**Yth esa dhym oyow fryes, backen, selsygow ha scavellow cronek, pur wheg!**

**Means...I had fried eggs, bacon, sausages and mushrooms, delicious!**

**Sounds.. ‘Thesa dhim oyow free-ez, back-en, selzigow ha scavellow cronnek, peer wheg.**

**Wel, yth esa dhym yos kergh hep mar, del usyes. Ef yu an kethsam ragof, pupteth.**

**Means...Well, I had porridge of course, as usual. It is the same for me every day.**

**Sounds like... Well, ‘thesa dhim yoss kayrgh hep mar, del uz-eeyez. Ev yew an kaythsame rag-ov puptayth.**

**Other foods .... just change ‘yos kergh’ for one of these...**

**Grunvos...means cereal bara fryes...means fried bread**

**Sounds like...Green vawz sounds like... bara free-ez**

**Aval kerensa...means tomato Frutys...means fruits**

**Sounds like...Avall kerenza sounds like...frootiss**

**Hernen opyn...means kipper oyow bryjyes...means boiled eggs**

**Sounds like... hernen opin sounds like ... oyowe brij-eeyez.**

**Oy scramblys war grasen...means ...scrambled egg on toast**

**Sounds like... oy scrambliss war grassen**

**Pyth us dhys rag crowst sos?...means what have you got for lunch pard?**

**Sounds like... Pith ees dheese rag croust soas?**

**Wel, hedhyu yma dhym pasty yeyn...means... well today Ive got a cold pasty**

**Sounds like... Well, hedhyew, imma dhim pasty yine.**

**Or**

**Yma dhym baramanyn kes...means ...Ive got a cheese sandwich**

**Sounds like... Imma dhim bara-manin kayz**

**noudels podyk...means ...pot noodles sounds like... noodles poddick**

**Fardel cresygow...means packet of crisps...sounds like... fardell cressigow**

**Aval ha tam kes... means...an apple and a bit of cheese**

**Sounds like... aval ha tam kayz.**

**And now for a cuppa tea and bit of music... today I have a piece I got from an aussie guy in Truro from a group called Tribal Trance... didgeridoo music... called Didgin in the dirt...interesting.**

**Part 2...**

**Well my ‘ansum, that was different wadna?**

**So let’s talk about the evening meal shall us?**

**Pyth us rag kynyow ytho?... means... what’s for dinner then?**

**Sounds like... Pith ees rag keen-yo ithow?**

**Mam a wra parusy pastys ragon ....means.. Mother will make pasties for us .**

**Sounds like... Mam a ra parizzy pastys ragon.**

**Yma dhym scabygullyon hedhyu... means... weve got meat and tatey (potatoe) stew today.**

**Sounds like... Imma dhin scabby-gullion hedhyew**

**Nampyth sempel, kepar ha faf war grasen....something simple like beans on toast.**

**Sounds like... Nampith sempel, kepar ha faff war grassen**

**Wel, De Merth yu ha Mam a wra parusy Fryas Cryf pup de Merth... pur wheg!**

**Means... well its Tuesday and Mother makes Raw Fry every Tuesday...delicious!**

**Sounds like... Well, day mayrth yew, ha mam a ra parizzy Free-as Creef pup day Mayrth, peer wheg!**

**Wel ef yu pysk hag asclas ragof war’n forth tre, my a dyp.**

**Means ...well its fish and chips for me on the way home I think**

**Sounds like... Well, ev yew pisk hag asclass ragov warn vorth tray , me a dip.**

**Wosa kynyow my a wra dybry tam tesen hevva noweth**

**Means... After dinner I shall eat a bit of fresh-baked hevva cake**

**Sounds like... wozza keen-yo me ra dibree tam tezen hevva noweth.**

**Po tam tesen saffern martesen... means ...or a piece of saffron cake perhaps.**

**Sounds like... po, tam tezen zaffern martezen.**

**And the last meal of the day is of course, supper, which is ‘Soper’ or ‘Con’ in Cornish.**

**Pyth us rag con?...means...What is for supper?**

**Sounds like...Pith ees rag con?**

**Kes ha tesennow cales yu rag con...means ... cheese and biscuits are for supper**

**Sounds like...Kayz ha tezennow cal-ez yew rag con.**

**Any problems?...give us a shout folks...either on facebook or via the websites.**

**Next week it’ll be about days of the week, the months and the seasons, so should be interestin’..**

**Clive and Mike**

**Well my ‘ansum, all this ere talkin bout food has made me hungry...Gwak of-vy...**